

Facebook Awards Grant to Erie Chinese Journal
2020

感謝 Facebook 對
伊利華報的支持

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

• 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 • Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY
第四二四期 Vol.424 Jun.30 2021 免費贈閱 FREE
 ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.
 Website: www.ecjweb.net; E-Mail: echinesej@yahoo.com
 Tel: (216)324-2959; Fax: (330)405-3480 Add: 3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH 44114

百佳超市
 Park To Shop Supermarket
 www.parktoshopmarket.com
俄亥俄州 伊利諾依州 密西根州
最大華人連鎖超市
 新鮮蔬果 面包糕點
 游水海鮮 餐館批發
 企城百佳 Tel: (216) 781-3383
 1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

人心所向 揚善奔惡

疫情改變了人的思維和生活軌跡，人們在善惡中尋找心靈的平靜，在這個世界上，真正可貴的，其實就祇有那個在生活中拼命掙扎，永不放棄的自己...



詳細內容請見本期有關版面

YAN XIONG
 FOR CONGRESS 2022

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

黃唯律師樓

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email wong@imwong.com

黃唯大律師新書英文版《移民之路》讀者可享7折優待，免運費，歡迎致電 216-566-9908

Avvo Clients' Choice 2015 Immigration

Best Lawyers BEST LAW FIRMS USNews IMMIGRATION LAW Tier 1 CLEVELAND 2016

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 40 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司，在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦 各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才、教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋, 刑事綠卡等。

俄亥俄州克利夫蘭總公司: 地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114 電話: 216-566-9908 傳真: 216-566-1125

俄亥俄州哥倫布分公司: 地址: 470 Olde Worthington Rd., Suite 250, Westerville, Ohio 43082 電話: 614-221-8892 傳真: 614-410-6899

佐治亞州亞特蘭大分公司: 地址: 5425 Peachtree Pkwy., Peachtree Corners, GA 30092 電話: 678-378-5438

伊利諾州芝加哥分公司: 地址: 401 South LaSalle, Suite 800-C, Chicago IL 60605 電話: 312-600-6924 傳真: 312-600-6925

紐約州紐約分公司: 地址: 139 Centre Street, Suite PH 112, New York, NY 10013 電話: 212-266-7011 傳真: 212-226-7708

田納西州納什維爾分公司: 地址: 301 S. Perimeter Park Dr., Suite 100, Nashville, TN 37211 電話: 615-947-3759

加州洛杉磯分公司: 地址: 225 South Lake ave., Suite 300, Pasadena, CA 91101 電話: 626-863-8061

黃唯大律師
 滿足您所有的移民要求

弘揚中華文化 交流美華信息

服務華人社區 振奮民族精神

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL



Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480
Add: 3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH 44114

社長 / 主編: 浦瑛
移民法律顧問: 黃唯
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

VERITY LOANS 為瑞貸款

NMLS# 2031727 | OH.RM.804633.000
www.myverityloans.com
31320 Solon Rd #17, Solon, OH 44139
電話: 440-600-7900 傳真: 440-600-7167

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

• 購房貸款, 房屋重新貸款 • 投資房產免查收入免稅單
• 經驗豐富, 手續便捷, 服務誠信
• 為您爭取更經濟, 更適合的貸款方案
• 提供中, 英, 粵語為您服務 • 歡迎比較, 免費評估!

 趙敏 (Min Zhao) Mortgage Loan Originator (粵語) T: 614-327-8376	 劉春蘭 (Amanda Liu) Mortgage Loan Originator T: 440-221-1128	 陳群 (Gwen Chen) Mortgage Loan Originator T: 440-600-7900
NMLS#2046807 MLO-OH.2046807 Email: Min@myverityloans.com	NMLS#2072178 MLO-OH.2072178 Email: Amanda@myverityloans.com	NMLS# 2006474 MLO-OH.2006474 Email: Gwen@myverityloans.com

酒與醉之間
朦朧的是你的容顏
傷與痛之間
清清楚楚的是你的聲音
夢與醒之間
晶晶瑩瑩的是我的依戀
愛與恨之間
起起伏伏的是我的思念

我用一生追尋一個夢
永遠不變是我的視線
也許你我留下相逢的空間
只是歲歲年年又是多少年

啊! 再相逢再相逢 縱使再相逢
已陌生的會是你我的容顏
永遠不變的卻是我的視線

不變的是我的視線

劉天擎 詩歌園地



Read Fraud Alerts 讀者欺詐警報

File Complaints 檔案投訴


Find Trustworthy Businesses 尋找值得信賴的企业

Submit Customer Reviews 提交客户评论

BETTER BUSINESS BUREAU

BBB.ORG



 **Nationwide**
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee
Hixson & Malinowski Agency
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

歡迎參加我們三十周年慶的野餐活動 同時還提供疫苗注射服務 歡迎提供贊助!

Join us for Cameo 30th Annual Picnic, vaccination on site also.
If interested in sponsorship need to hear from you by July 7.

C.A.M.E.O. 30th Annual Picnic

Old Fashion Family Fun
Kids Activities • Slides • Swings
Free Food and Beverages
American and Arabic Music
Meet the Candidates running for election

Sunday, July 11, 2021
1:00 pm - 5:00 pm

DLEBURG HEIGHTS RECREATION P
16000 E. Bagley Road
Middleburg Heights, Ohio
(Next to Middleburg Hts. City Hall)

THE EVENT ~ ALL ARE WELCO
MEO, Cleveland American Middle East Organization
Nonpartisan, Nonsectarian Political Action Organiz
For more information call:
Tony Abdulkarim 440-552-7392

Annual C.A.M.E.O. Picnic Sponsorships available

Food	\$400
Refreshments	\$300
General Sponsor	\$200

your donation you will receive the followings:
• Your name listed on a Poster at Picnic
• Your name will be announced many times at Picnic
• Your name will be listed at our website
• Your name will be listed during Candidates Night

C.A.M.E.O.'s Picnic
Address: Middleburg Heights Recreation Center



處理案件 您不一定需要親自前往法院

You may not have to go to Cleveland Court

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit www.cmcoh.org to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 www.cmcoh.org 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts

故鄉有災疫 大家來關懷 臺灣加油

2021年6月26日/加州聖諦瑪斯訊

為幫助台灣普及新冠肺炎疫苗接種，佛教慈濟慈善事業基金會於6月23日，送交主管機關購買BNT德國原廠500萬劑疫苗的相關文件。6月26日下午，蔡英文總統透過視訊和慈濟創辦人證嚴法師通話，表達對慈濟採購疫苗的感謝與支持，提及後續作業將由指揮中心協助進行。

蔡總統在視訊中間候證嚴法師，感謝證嚴法師一直為台灣祈福，更謝謝慈濟基金會長年以來在台灣和世界各地的付出。證嚴法師也祝福總統，並感恩政府的支持。證嚴法師一再強調：「採購疫苗是希望能搶救生命，祈願台灣的疫情能早日消弭?。」

蔡總統稍後在臉書發文提及，台積電與鴻海/永齡基金會規劃分別捐贈政府500萬劑BNT疫苗專案，目前政府已完成簽署開放專案採購所需的法律文件。另外，關於慈濟基金會也有意捐贈500萬劑BNT疫苗，她保證政府一樣會積極處理，指揮中心會依照實際疫苗需求，與慈濟進行討論協助相關作業進行。

對此，慈濟基金會感恩總統的支持與保證，也希望儘快能與政府進行具體討論，以早日取得疫苗確保大眾的健康。

美國疫情嚴峻時，臺灣愛心物資不間斷地跨海及時送達，如今臺灣陷入疫情危機，讓身在遠方的我們同心共濟，一起守護我們心靈的故鄉。每一元的捐款都有善心大德加倍做等額捐款，讓愛心加速倍增，幫助故鄉早日消弭疫情。

捐款方式
更多慈濟美國台灣防疫募款資訊：
donate.tzuchi.us/zh/TWCOVIDrelief
網路捐款：

donate.tzuchi.us/zh/twCOVIDrelief
支票捐款：抬頭註明「Tzu Chi」
(支票郵寄至：慈濟芝加哥分會 / 地址：
1430 Plainfield Road, Darien, IL 60561)

了解更多臺灣慈濟防疫行動：
/tzuchi.us/zh/TWCOVIDrelief-UPDATE

瞭解更多慈濟美國馳援疫情的資訊：
tzuchi.us/zh/coronavirus，隨時關注
慈濟美國的動態。

關於慈濟美國

1966年，證嚴法師因不忍眾生受貧病所苦，發願盡其畢生之力量，救世濟貧，在臺灣花蓮創辦「佛教克難慈濟功德會」。證嚴法師鼓勵最初的成員：三十位家庭主婦，從每天的買菜錢裡省下臺幣五毛錢，存進竹筒裡，儲蓄救濟金。慈濟志工依循積小錢，行大善的「竹筒歲月」精神，超過半個世紀以來，已幫助全世界125個國家。

美國慈濟於1989年在南加州成立，是符合美國稅法501(c)(3)的非營利慈善組織，至今全美已有65個分支聯點。慈濟美國和美國人民肩併肩，經歷多場重大天災與災後重建的急難救助工作，深耕社區拓展慈善、醫療、教育、人文四大志業。

進一步了解慈濟美國請見 tzuchi.us/zh.

新聞聯絡人：

蔡雅美 (Yahmei Hsieh)

工作電話 630-963-6601

/ 手機 216-798-1586

電郵 yahmei_hsieh@tzuchi.us



美國社區調查 (American Community Survey, ACS)

如您所知，美國人口普查局通過人口普查(即2020年人口普查)和調查(即美國社區調查)提供有關美國當前人口、地方和經濟的事實和數據。

以下為您的編輯/製作考慮所附的故事是關於美國社區調查 (American Community Survey, ACS)的。

ACS是一項年度調查，它是有關我們國家的詳細人口和住房信息的主要來源。ACS幫助當地官員、社區領袖和企業瞭解他們社區正在發生的變化。

事實上，ACS的範圍延伸超過了2020年人口普查問卷上的問題，並提供了針對規劃的關鍵信息，比如：

- 亞裔人口和語言細分
- 教育成就
- 家庭和個人收入
- 退伍軍人狀態
- 就業

- 通勤時間
- 住房費用
- 殘疾狀態

結合人口普查，ACS數據有助於確定每年數千億美元的聯邦和州資金是如何分配的。

2020年ACS的統計數據可能會與往年不同，因為這是在一個歷史性的一年對於我國的調查，也因為疫情對調查本身有影響。

我們感謝您支持關於ACS的宣傳，以幫助我們的社區瞭解調查是什麼以及它如何影響我們——並在他們被選中時參與其中。

如果您需要有關2020年人口普查的信息或需要更廣泛的報告支持(對於其他故事)，請聯繫 pio@census.gov。

我們提前感謝您的所有支持!一旦您發佈/廣播了這個故事，請確保將您的PDF/鏈接發給我們。謝謝!



安息 Zachary Zak

克利夫蘭最古老的家族殯儀館 Zak Funeral Home 建立於1890年。在克利夫蘭為華人社區服務也已經有30多年。

Zak Funeral Home(殯儀館)是家庭企業，已經歷經4代相傳。目前第五代兒子 Skyler Zak 將繼續經營 Zachary Zak 家族的傳統企業。

Skyler Zak 將繼續經營 Zachary Zak 家族的傳統企業。



Zachary Zak passed away at the age of 63 on May 9th. Zachary was the proud owner of the oldest family-owned funeral home in Cleveland. Zak Funeral Home was established in 1890. It has been passed down from father to son for 4 generations. The 5th generation son, Skyler Zak, will continue to carry on the Zak family traditions. Zachary and Skyler have been serving the Chinese community for over 30 years. Zak Funeral Home, 6016 St Clair Ave, Cleveland, OH 44103. Phone: 216-361-3112 or Skyler's cell: 216-630-3023.





麗華大酒樓

www.Liwahrestaurant.com

Tel: 216.696.6556

2999 Payne Ave. Cleveland OH.44114







豐儉隨意 晚飯宵夜 港式茶市 喜慶壽筵 名廚主理 正宗粵菜 高雅舒適 廳堂麗

營業時間 週一至五:上午 11 點-晚 9 點
週六、日:上午 10 點-晚 9 點




告別缺牙困擾 重享美麗人生

缺牙種植找管醫生

解決單多顆 / 半全口缺失

小直徑種植體

5大優勢

1. 種植程序簡單

2. 术后反应小

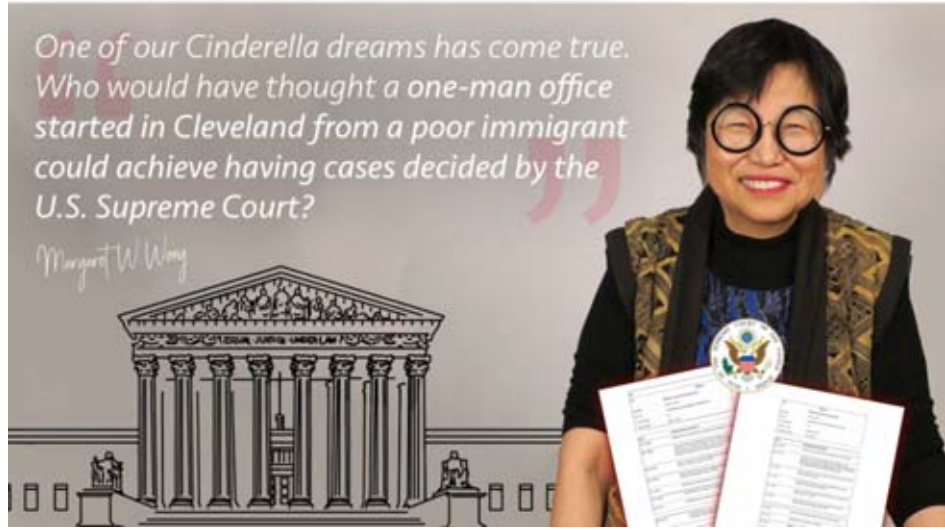
3. 时间跨度短, 恢复快

4. 成功率高

5. 费用便宜 30%~50%

216-321-3462(英文) | 216-309-1986(中文)

2204 S Taylor Road, Cleveland Heights, OH 44118



第三巡迴上訴法庭在 撤訴程式中維持行政關閉

【本報訊】6月29日，本報記者來到克利夫蘭黃唯律師樓，看到所有的工作人員都忙的不可開交，黃唯律師本人也在工作第一線上，所有工作人員都是忙着接電話。

由於疫情期間，律師樓不對外開放，客戶只能電話聯絡。因為身份對每一個人來說都是非常重要的事情，這关系到安全就業問題。客戶想親眼會見律師，早日拿到身份是理所當然的事情。

早在2021年5月5日公佈的一項裁決中，阿卜納·安東尼奧·阿科斯·桑切斯訴總檢察長一案，第三巡迴上訴法庭維持了移民法官和移民上訴委員會(BIA)在遣送程式(遣送或遞解出境案件中)為個人“行政結案”。

行政關閉是移民法官或移民上訴委員會BIA暫時關閉或將案件從法院的活動日曆中帶走而不對案件做出最終裁決的行為。在許多情況下，行政關閉可能是一個有用的工具，包括：

- 等待美國公民和移民服務局(USCIS)就待決的請願書或申請作出決定，例如I-130家庭請願書或犯罪受害者的U簽證申請；
- 等待刑事案件上訴的結果，其中刑事定罪影響除案件；
- 允許移民局裁定I-601A臨時非法存在豁免申請，只有在申請人未提起遣送程式或其遣送程式在行政上關閉的情況下才能進行；或？其他行政結案案例將更有效地利用政府有限的資源。

幾十年來，移民法官和移民上訴委員會BIA一直使用行政關閉作為管理其案件案件的工具。然而，在2018年特朗普政府執政期間，前司法部長傑夫·塞恩斯在《卡斯特羅-圖姆案件》中做出了一項決定，27 I. & N. Dec. 271 (A.G. 2018)，他認定移民法官和移民上訴委員會BIA沒有行政結案的一般權力。自那時以來，幾個聯邦巡迴法庭已作出裁決，裁定卡斯特羅-圖姆事件被錯誤裁決，移民法官和移民上訴委員會BIA實際上擁有行政結案的一般權力。

目前，上週的決定意味著，在以下州，移民法院或移民上訴委員會BIA級別有遣送案件的個人有可能請求行政關閉：

1. 第三巡迴法庭：賓夕法尼亞州、新澤西州、特拉華州、維爾京群島
2. 第四巡迴法庭：馬里蘭州、北卡羅來納州、南卡羅來納州、弗吉尼亞州、西弗吉尼亞州
3. 第七巡迴法庭：伊利諾伊州、印第安那州、威斯康星州，然而，在第六巡迴法庭(俄亥俄州、肯塔基州、密歇根州、田納西州)有遞解案件的個人目前無法要求行政關閉，因為在埃爾南德斯-塞拉諾案中，巴爾，981 F.3d 459 (第六巡迴法庭 Cir. 2020)，第六巡迴法庭同意卡斯特羅-圖姆的問題，並決定移民條例不允許移民法官和BIA行政結案作為一般事項。

展望未來，在2021年及以後的剩餘時間里，行政關閉的可得性似乎將繼續成為一個熱門話題。2020年，特朗普政府出臺了一項最終規則，其中部分規定移民法官和移民上訴委員會BIA沒有行政結案的一般權力。然而，聯邦法庭法官在2021年3月暫時阻止了這一規定。聯邦巡迴法庭和移民上訴委員會BIA之間在行政關閉問題上的分歧決定(見上文所述)造成了「巡迴分裂」，這意味著美國最高法院可能需要解決這個問題。最後，預計國土安全部(DHS)將很快發布新的內部指導方針，以“執行優先事項”這意味著，在維持行政結案的巡迴案件中，個人可以更好地了解國土安全部是否會行使其起訴自由裁量權，並同意共同要求以行政結案。

作者：約瑟夫移民律師，黃唯律師樓紐約市辦事處的合夥人。上述案文僅供參考，並非法律意見。



克利夫蘭婦女會積極參與 第二次Foodbank 義工活動

6月22日，克利夫蘭婦女聯誼會組織的第二次參加Foodbank 義工活動，這次有7個高中生義工，6個大人，他們幹勁十足，完成了430箱食物。第一次參加義工15成年人，打包食物350箱，二次義工服務，同樣時間，這次中途還有半小時休息時間。打包的高中生小帥哥幹活帶勁，動作輕巧敏捷，從打包到搬運都是他一人包辦，真是後生可畏。更不能輕看年齡最小的女孩子幹活認真，一絲不苟，一言不發，還真讓婦女會主席Anna感動，Anna感慨說：我和她母親嘗試逗她卻未能讓她分心，不禁聯想到：提摩太前書 4:12 不可叫人小看你們年輕，總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都做信徒的榜樣。

這也感謝家長們的用心良苦，百忙中抽空帶着孩子來參與更是以身作則，陪着孩子一起干，看到孩子能認



真幹活當然是喜在心頭，由衷希望孩子能自立自強為社群服務也是一些家長的願望和祈盼，真心希望我們婦女會每年夏天假期能組織多些高中義工活動，也願更多的孩子和家長參與互動，應家長們的要求，今年7月準備再組織一次，但7月的活動已經報滿，期待8月再組織一次，想參加活動的可以提前報名會預留名額，讓大家感受做義工的快樂。

意義重大，婦女聯誼會開啓服務Foodbank 義工活動，婦女聯誼會主席Anna表示，通過這次義工，希望藉此提高華人當義工的積極性和重要性，也提供廣大家長們有機會帶領應屆高中畢業生一起參加活動，讓孩子也體驗一下工作的辛勞和

經驗，更是培養孩子為社群服務的機會。

目前婦女會為大家精心設計有婦女會標誌的粉紅T-shirt, T-shirt 出售\$10, 希望大家多支持婦女聯誼會。

1979年成立的 foodbank, 規模一年比一年大, 2020年疫情開始後, Foodbank 給予更多人的幫助, 現在需要每天75位義工幫助打包服務社區, 每周發放2500箱免費食物, 因為疫情要發2年, 這種大愛精神讓人感動。

Foodbank 一位發言人她表示: 資源絕大部分來自個人集體捐款, 也有像大的Food超市提供, 還有政府補助。Foodbank 工作人員很少, 就這麼一個流水線大包裝箱只有3位-6位專業工作人員帶領, 一天三班, 3-4小時一班, 義工

靠人們自覺發起, 在網上報名, 今天克利夫蘭婦女會來了15個義工, 服務社區。這個月婦女會還組織了一次義務服務。克利夫蘭婦女聯誼會組織2次義工, 得到Foodbank 管理人員多感謝, 他們特寫了感謝郵件給婦女會主席。



CSU Confucius Institute Summer Classes



Learning Chinese through Film

- Open to intermediate Chinese learners
- Watch Chinese films, understand the language and culture, practice listening and speaking



Advanced Chinese Language (I)

- Open to advanced-low Chinese learners
- Cover advanced level vocabulary, grammar, speaking, and writing



Learning Chinese through Music

- Open to elementary-high and above Chinese learners
- Learning Chinese songs, understand the language and culture, practice singing and speaking

Semester: May 24-July 9

Classes per Week: 2

Class Meeting Time: TBD

Class Format:

Virtual Class (via Zoom)

Tuition: \$150

Registration:

<https://www.csuohio.edu/confucius/course-information-and-registration>

Contact

Dr. Huiwen Li

h.li84@csuohio.edu

216-687-5431



(COLUMBUS, Ohio)—This morning, Ohio Governor Mike DeWine signed a bill that will invest \$2.2 billion from the American Rescue Plan Act of 2021 into Ohio's future.

"House Bill 168 addresses some of the most fundamental responsibilities that we share as public servants -- the health of our children and the economic strength of our state," said Governor DeWine. "The actions that we took over the past year, including cutting state spending, freezing state hiring, and leaving the Rainy Day Fund untouched allow us to direct these recovery funds into forward-looking investments that position Ohio for a stronger post-COVID future. By paying off the state's Unemployment Insurance Trust Fund loan to the federal government, our businesses won't experience large increases in their federal unemployment payroll taxes, and instead can focus on investing this money in their businesses and employees."

The bill, sponsored by State Representative Mark Fraizer (R-Newark) and Mike Loychik

Governor DeWine Signs House Bill 168

Funding to Benefit Economic Recovery, Pediatric Health, Water & Sewer Infrastructure

(R-Bazetta), does the following:

Invests \$84 million in a pediatric behavioral health initiative administered by the Ohio Department of Mental Health and Addiction Services. Funds will increase Ohio's capacity for youth behavioral health services and increase access and quality of care across all regions of the state.

Invests \$250 million to establish a water and sewer quality program administered by the Ohio Department of Development. The program will provide grants to identify and invest in Ohio's most critical infrastructure needs.

Invests \$422 million in more than 2,000 local governments in Ohio that have yet to receive direct funding from the federal government to sup-

port recovery from the pandemic.

Repays a loan of approximately \$1.5 billion



to the Unemployment Insurance Trust Fund that was needed during the pandemic to pay unemployment benefits. Prompt repayment of this loan will prevent Ohio businesses from experiencing large increases in their federal unemployment payroll taxes.

"When COVID-19 came to our state, unemployment hit a record high, which in turn drained our unemployment insurance fund," said Lt. Gov. Jon Husted. "Governor DeWine's signature on this bill removes the heavy burden on businesses to repay that loan so they can spend their hard-earned dollars on other priorities, such as hiring more employees and making updates to their facilities."

Governor DeWine also privately signed House Bill 75 today, sponsored by State Representative Scott Oelslager (R-North Canton). The bill appropriates budget funding for the Ohio Bureau of Workers' Compensation over the 2022-2023 biennium.

Governor Signs Order Allowing Student Athletes to Earn Compensation from their Name, Image, Likeness



Without setting these rules Ohio college athletic programs would be at a disadvantage."

"Without this Executive Order, Ohio's colleges and universities would be at a competitive disadvantage when it comes to attracting the athletes they need to win championships," said Lt. Governor Husted. "We should want college athletes in

(COLUMBUS, Ohio)—Ohio Governor Mike DeWine today signed Executive Order 2021-10D to allow any student athlete enrolled in Ohio colleges and universities to earn compensation from their name, image, and likeness.

"Ohio's colleges and athletes need this directive. The federal government has yet to provide updated instructions on how to modernize collegiate programs and allow athletes to make money while making sure they remain amateurs," said Governor DeWine. "Naturally, athletes will want to go to college in states where they can earn money and remain eligible to play.

Ohio to have the same opportunities to benefit from their talents as student athletes in other states."

Based on S.B. 187, sponsored by State Senator Niraj Antani (Miamisburg), this order allows student athletes to obtain professional representations and enter contracts for endorsements. They will be required to inform their college or university of any contracts they enter. The order also prohibits those colleges or universities from preventing a student from participating in athletics or otherwise punishing them as a result of earning such compensation.

7月底 加速發放緊急住房補助

聯邦疾病防治中心去年9月頒佈的禁止房東驅逐房客令即將到期,拜登政府有意延長一個月。圖為佛州居民抗議房東驅逐租客。(美聯社)

聯邦疾病防治中心(CDC)去年9月禁止屋主驅逐付不出房租的租客,因為他們可能因為新冠肺炎疫情而失業;這項措施原定本月30日到期,拜登政府考慮延長驅逐禁令一個月,給予當局更多時間撥發緊急住房補助。

紐約時報(NYT)引述三名知情人士說法報導,白宮將延長聯邦疾病防治中心(CDC)制定的禁止驅逐令,加速發放今年春季根據「美國復甦法案」(American Recovery Act)編列的215億元緊急租屋補助。

CDC去年秋季頒佈禁止驅逐令,防堵因疫情造成經濟不景氣可能出現的一波租客驅逐潮,讓許多低收入的勞工階級租客受惠。

報導指出,拜登團隊發佈發放疫情紓困基金的新指南,與市長、酒吧協會和立法機關合作,加速發放資金。

地方官員已經準備好迎接一波驅逐令,聯邦禁驅令及各州及城市的許多類似命令將在夏季陸續到期,在部份情況下,協助租戶並改善住宅負擔能力已經成為民主黨重點議題的一環。

加州州長紐森(Gavin Newsom)21日宣佈,加州將從聯邦補助計劃中撥款52億元,協助租戶繳交疫情期間的欠費,以免造成無家可歸潮和住宅負擔能力危機。

禁止屋主驅逐付不出房租的租客令將於30日到期,但部分官員及租客權益團體盼延期以防租戶淪落街頭。

白宮尚未正式簽署延長禁驅令一個月,白宮顧問辦公室擔心,就算只延長此令一個月,也可能衍生法律問題。

政府律師則擔心最高法院將認同低等法院的決定,裁決禁驅令違憲。

一名聯邦法官上月取消全國禁驅令,稱CDC管轄越權。

華府聯邦地區法官弗里德里希(Dabney Friedrich)上月底同意暫緩實施該命令,讓拜登政府上訴期間維持禁驅令有效。

「延長禁驅令是對的事,無論是道德、經濟、政治和公共衛生考量;全國低收入家庭聯盟(NLIHC)首席執行官黛安·葉特爾(Diane Yentel)表示:「在有數百億資源得以防止驅逐的情況下,允許驅逐租客形同浪費且殘酷。」

紅袖添香美容 誠聘美容師和按摩師 聯繫電話 (216) 832-9066

Otani 大谷 正宗日本料理 JAPANESE CUISINE 疫情期間提供外賣 歡迎品嚐健康素食 Tel:(440) 442-7098; WWW.OTANIRESTAURANT.COM

克里夫蘭傷痛診所 Dr. Wenning Zhao, Acupuncturist from China, Chiropractic Physician 中/西醫並用。輔以天然藥、營養藥、中成藥、手法、理療、調理、治療各種病痛、傷痛。(但不用化學藥、不動手術,因此不會有化學藥的副作用或手術並發症) 趙文學 醫生 接受大多數醫療保險、車保、工保。也可為車禍、工傷者出具有關賠款必要的診療報告。可以為您找當地好的律師。 電話:216-581-0321 地址:Able Chiropractic Clinic (Maple Town Shopping Center) 15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

张涛注册会计师 CPA,MSA,MTAX 報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請 各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護 會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣 網站設計 國際稅務 經驗豐富 準確價優 2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114 克里夫蘭亞洲商場內(麗華酒樓和百佳超市之間) (330)776-8068 (330) 819-3067 E-mail:tzhcpa@gmail.com www.tzhcpas.com Global Capital Management LLC

ASIA ASIAN SERVICES IN ACTION 辦公室搬遷啟示 SOCIAL SERVICE OFFICES - www.asiaohio.org | @asiaohio Cleveland: 3631 Perkins Avenue, Suite 2A-W, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-881-0330 (F) 216-881-6920 We've Moved! Akron: 370 East Market, Akron, OH 44304 (T) 330-535-3263 (F) 330-535-3338 INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTERS - www.ichcoho.org | @ichcoho Walk-ins Welcome. Accepting New Patients. Call for Appointments. We've Moved! 2999 Payne Avenue Suite 140, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-361-1223 (F) 216-361-1568 Akron: 370 East Market Street, Akron, OH 44304 (T) 234-312-3607 (F) 234-312-3609

北美誠業環球集團克利夫蘭分部 誠聘全職員工 1. Shipping & receiving Specialist(2名, 本科及以上學歷) 2. Office admin (1名) 3. Warehouse associate 倉管及倉庫工作人員(2-3名) 4. 卡車司機 (1名, Class A licensed) 基本條件:有良好的溝通能力,電腦操作水平,薪資面談,可辦工卡,公司提供100%員工醫療保險,401k計劃及annual bonus。可培訓。有意者請發送短信至713-293-2242或發送履歷至 resume@cyglobalusa.com

從軍中牧師到競選美國國會議員

文:浦瑛

6月15日,我在紐約認識了熊焱,他是一位在軍營里當了27年牧師,他在中國生活了28年,今年九月他要退休了,他說他更好地為這個偉大的美國人民服務,他要競選國會議員。

熊焱人生的三大目標:

1.美國是一個偉大的國家,有上帝的愛,從911以後,美國變了,政治經濟文化,尤其2020年的疫情,給美國人民給美國家庭都帶來了損失。他決定在他退休後,他要參加競選美國參議院,來為美國人民服務。2.世界需要和平,人民需要平安,他是一位有七個孩子的父親,他知道年輕人要什麼,社會能夠給年輕人帶來更好的前途,要讓我們的下一代年輕人過上好日子。3.2020年紐約的疫情是全美國最嚴重的地方,疫情給人們帶來嚴重的恐懼心理,國家人民要的是平安與和平。

6月26日,熊焱邀請我參加他的Zoom會議:熊焱牧師講他的多元共贏國會議員參選策的會議。2小時的會議由紐約社區活動人士萬延海先生主持,大家踴躍提出自己的意見,當日會議主題:如何避免國會議員成為政黨鬥爭的工具?如何避免國會議員勝選後就脫離群眾?如何避免國會議員陷入黑金政治?為此,決定在紐約州參加國會議員競選的熊焱牧師提出他的競選和國會工作的新范式“多元共贏”,共治模式,即在競選和隨後的國會工作中,候選人和議員由一組人共同來承擔。熊焱將邀請不同族群代表和政黨代表與其一起競選和在國會共事,共同決策。

熊焱將他的創新和理念做了開場:美國聯邦憲政代議制選舉新范式(形式)

熊焱說:每個美國人都知道,我們的國父們為我們開創了一個天才般的聯邦憲政代議制制度。因政治生活之複雜,人們生活之繁忙,國父們設計了代議制民主,即一定數量的選民在自己的選區選出他們的民意代表,代表他們去行使公民的政治權利。這在人類歷史上的確是偉大的創舉。245年過去了,人類的生活越來越複雜繁忙,政治生活也越來越重要和複雜,因此,代議制依然是不得不有的制度。但是,在政治現實生活中,雖然參選和當選的議員不得不每兩年一次竭力討好選區內的選民,但是一旦當選,議員們就進入了一個巨大的國家政治機器中,實際上與選民有相當的隔膜。我們的憲法規定年滿25歲,成為美國公民7年者可參選所住州的國會議員。憲法沒有具體規定如何去選,選舉的歷史和現實告訴我們,一個選區內得票多者當選。這個選舉方法存在大的漏洞。

第一,選區內可能會有49%(概念上的)的選民民意與當選的51%多數的選民不同,他們在許多方面得不到代表,無論是因為黨派的原因,還是經濟、文化、族群、宗教信仰等原因。這個多一票即當選的現實有違代議制初衷,雖然這是不得不這樣設計,畢竟總得有人當選。

第二,議員為了再次當選,在職期間本能地為了討好能使他(她)再次當選的選民,就會利用其職權竭力在政策和資源上向部分選民傾斜,這樣進一步撕裂選區選民,造成那49%(概念上的)的選民成為實際上的非選民,他們

的利益和政見根本得不到代表,成為實際的棄民。這是造成美國各級選舉中,民眾不怎麼積極投票的主要原因。

為了打破這個惡性循環,革新美國選舉方法,美軍退役軍牧熊焱博士決定開創新的聯邦國會議員參選新范式,即美國聯邦國會議員選區多元共贏參選方法。

由於憲法沒有具體規定參選方法,因此在憲法框架里可以開創新方法,以最大限度地成就代議制真義。具體方法如下:

1.根據聯邦規則,一個當選的國會議員,聯邦政府配備大約15個工作人員不等,並可以由當選議員按規則挑選。在這個框架里,熊焱博士開創出一個新概念:國會議員選區多元共贏參選

方法。無論在紐約州哪個選區,無論以哪個黨派或獨立人士參選,熊焱將邀請六名民意代表共同參選,並參與熊焱當選國會議員後在國會的工作。具體辦法如下:

怎么做?

熊焱參選國會議員和參加國會工作辦法。

無論在紐約州哪個選區,無論以哪個黨派或獨立人士參選,熊焱將邀請六名民意代表共同參選,並參與熊焱當選國會議員後在國會的工作。具體辦法如下:

區代表需要具備下列條件:

- 1.本選區登記選民;
- 2.獲得選區內超過500名16歲以上居民的簽名支持,以及10個團體的支持;簽名應該來自不同群體;
- 3.提出一份給議員候選人熊焱牧師的相關政策立場說明,包括外交、國防、世界和平、環境保護和氣候變化、人權與民主、移民、教育、社區治安、司法改革、醫療衛生、小企業發展、文化藝術事業發展等;
- 4.接受熊焱牧師委任的遴選委員會的遴選結果;
- 5.提供一份個人簡歷;
- 6.具備競選經驗、有社區組織工作經驗者優先;
- 7.具有良好的團隊合作精神。

四,社區代表有義務參與熊焱的國會議員競選活動,並在熊焱的授權下,代表熊焱在特定選民群體中競選。

五,社區代表協助熊焱的國會競選活動和參與熊焱當選國會議員後的國會工作,可以顧問、職員或志願者身份。

六,社區代表在國會議員候選人熊焱統一安排下,處理資金募集和使用。

七,在競選階段,熊焱競選團隊與社區代表及其團隊協商,編制社區代表在特定選民中競選的工作計劃和預算。

八,特定社區代表願意獨立參選國會議員的,熊焱表示歡迎,希望通過競選活動,推動更加深入的選民服務。

九,熊焱國會議員競選和國會工作社區代表產生辦法,將另行制定。

十,熊焱國會議員競選和國會工作辦法實施細則,將另行制定。

十一,熊焱國會議員競選和國會工作社區代表職責和權限說明,將另行制定。

十二,熊焱國會議員競選和國會工作及社區代表議事規則,將另行制定。

熊焱博士,原北京大學法律系研究生,也曾是舉世矚目的風雲人物。

他1992年來到美國,在美國又完成八年學業,獲得神學教牧博士學位;先後兩次加入美國陸軍常備軍,為國服役27年,曾奔赴伊拉克戰場。他是一個為自由而戰,捍衛自由,如今立志要服膺自由的傳奇式人物。作為一個基督教牧師,熊焱得上帝恩典和愛,他要繼續為國效力,熱愛和服務民眾,並致力於世界和平和各族群之間的和睦團結。他說,紐約可以說是美國的中心,紐約應該是一個安全、富裕、繁榮、和平和溫馨的大家庭大都市。熊焱以美國老兵和基督教牧師身份參選,並得上帝恩典和智慧,首創在聯邦法律框架里的美國聯邦國會議員多元共贏參選方法。“愛鄰如己”就是熊焱的座右銘。

理想永遠是美好的,而現實與理想的距離有多遠?現在還是軍中牧師的熊焱博士,27年來,他在軍中講大愛,從牧師走進國會議員,熊焱牧師將人間最美好的愛來服務美國人民,認識熊焱是緣分,這里我預祝熊焱即將面臨他的新政治生涯,成功!





東西方民衆的差別：加拿大黑歷史 – 種族滅絕罪行

當人心出來問題,那么就大大問題了

5月底加拿大卑詩省爆發一所廢棄的原住民寄宿學校“坎盧普斯印第安寄宿學校”地底下,開挖出 215 具兒童遺骸,最小年紀的兒童僅有 3 歲,令國內外震驚。圖為另一所寄宿學校 Bishop Horden Memorial School,孩子們在睡前祈禱。

下落不明,到目前為止,僅能辨識出骨骸中有 51 人,喪命于 1919 至 1964 年間。類似的“印



“加拿大歷史中最陰暗的一頁...轉型正義的一天是否可能到來?”5月底加拿大卑詩省爆發一所廢棄的原住民寄宿學校“坎盧普斯印第安寄宿學校”地底下,開挖出 215 具兒童遺骸,最小年紀的兒童僅有 3 歲,令國內外震驚。這所隸屬於天主教會的印地安寄宿學校建於 1890 年,專門提供給蘇斯瓦族兒童就讀。1920 年代開始,加拿大政府實施“強制上學法”,原住民兒童就強制從父母親身邊被帶走,集體住校,美其名是要學習新文化,實則剝奪孩童接觸母語和原生文化的機會,來達成控制與統治目的。加拿大政府針對原住民兒童強制就學政策一直實施到 1996 年,長達百年之久,許多倖存者都仍在世。這起事件,在在迫使加拿大政府再次面對過去暗不見光的殖民統治歷史,教宗也對此發表談話。為什麼有這麼多的兒童骨骸?他們如何死亡?生前受到如何對待?這起事件是否只是殖民統治的個案?難道天主教會不用負責嗎?都將在本集整理爬梳。

唐同誥評論東西方民衆的差別

我的“缺點”是上海人說的:“講事實時,‘不軋苗頭’”。

(1)我只講事實,常常與領導的意志背道而馳:加拿大議會全體通過說“中國滅絕新疆少數民族”;我回答說“沒有看到這類罪行,而且,現在也沒有哪國總統這樣說過‘中國是滅絕 新疆少數民族’”。

(2)現在發現,僅僅一部分,加拿大過去有一群人,把大批少數民族的“兒童活埋”,這才是真正“滅絕 少數民族”,才應該譴責。加拿大議會譴責了嗎?

(3)過去在中國,我可以不說,但不會跟着領導瞎吹,政治人物一般對我不會滿意。

(4)我說了“東西方民衆的差別”,是表明“信基督教與信佛教一樣,也會有人干壞事”。

唐同誥



意當然也是在破壞文化、控制民族。從今日的觀點而言,早就構成嚴重的文化種族滅絕政策。有些學校甚至會特意建在離部落遙

哀悼者,手持印地安手鼓進行紀念儀式。這些原住民兒童死亡的悲劇,是否只是系統中的一小塊缺失?對於倖存者而言,寄宿學校美其名是要讓原住民能融入主流社群,但實際上百年過去,原住民依然無法融入白人社會。傷痛難以抹滅的歷史證言 根據《衛報》報導,1954 年,原鄉在魁北克部落,年僅 5 歲的喬尼斯賽加納什(Jonnish



地安寄宿學校”,在全加拿大還有很多。根據紀錄,約有三成的原住民兒童——也就是 15 萬人——曾就讀過這類專門開給印地安兒童的學校。並且,坎盧普斯印第安寄宿學校的死亡案例並非個案,根據多方資料顯示,在“印地安寄宿學校系統”(Indian residential school system)實行的百年間,約有 4 至 6 千名兒童在學期間失蹤或死亡。



類似的“印地安寄宿學校”,在全加拿大還有很多。根據紀錄,約有 15 萬人曾就讀過這類專門學校。並且,坎盧普斯印第安寄宿學校的死亡案例並非個案,在“印地安寄宿學校系統”(Indian residential school system)實行的百年間,約有 4 至 6 千名兒童在學期間失蹤或死亡。圖為 1937 年坎盧普斯學校的大合照。



圖為 6 月 6 日加拿大的國家冰球聯盟競賽會場,215 雙小孩鞋子被放置在座位區,以紀念這些喪命的兒童。

惡名昭彰的同化政策:“印地安人寄宿學校系統”

5 月 27 日,加拿大各家媒體紛紛報導,一個蘇斯瓦族權益團體 Tk'emlú ps te Secwepemc Nation 指出,在坎盧普斯印第安寄宿學校(Kamloops Indian Residential School)地底下發現了 215 具兒童遺骸。此事一出,不僅震驚加拿大本地,包括美國、澳洲等國家,也都再次讓人民想起過去不正義的原住民殖民統治政策。

這所學校,原本是在 1890 至 1969 年由天主教無玷聖母主會所經營,其後由聯邦政府接管,並在 1978 年關閉。坎盧普斯印第安寄宿學校從 1920 年開始配合政府政策,強制將蘇斯瓦族兒童帶離家園接受教育。它也曾是加拿大最大的寄宿學校,在 1950 年代注冊人數高達 500 人。

Tk'emlú ps te Secwepemc 表示,他們透過雷達發現這群埋在地底下的兒童遺骸。但這可能還不是全部。根據許多資料所拼湊出的狀況,這所學校過去曾有大量失蹤的學童,至今仍



依據,則要等到 1876 年《印地安法案》(Indian Act)才正式開始。這個法案內容有諸多要求同化原住民的內容,包括要求他們只能在特定的保留區生活,也就是所謂的種族隔離政策。而到了 1894,加拿大政府通過《印地安法案》修正案,要求 16 歲以下印地安兒童必須要到日間部學校、職業學校、或者是住宿學校就讀。這些學校雖然是政府資助成立,但是實際上是交由天主教會來管轄與執行。

目前已知在加拿大的印地安寄宿學校數量有 130 所,其中最全盛期是在 1930 年代,當時有高達 80 間學校都在營運中,幾乎每個省都有這樣的學校。整個印地安隔離教育政策在 1996 年才終於結束,也等於從政策實行到終結已有百年之久。另外,由於結束時間至今僅 25 年,許多就讀過的倖存者至今仍在世。

對近代帝國主義或殖民歷史熟悉的人而言,這項政策顯而易見地目的之一,就是要進行同化教育。孩童被帶離原生家庭,在寄宿學校內不被允許說母語、信仰原生宗教、瞭解原生文化等,用

遠之處,讓父母們難以探視。在寄宿學校內不被允許說母語、信仰原生宗教、瞭解原生文化等,用意當然也是在破壞文化、控制民族。從今日的觀點而言,早就構成嚴重的文化種族滅絕政策。有些學校甚至會特意建在離部落遙遠之處,讓父母們難以探視。然而,在“文化清洗”的目的下,其所施行的實質手段,更有許多建立在將“原住民”排除在“人”的應有對待上,比方說完全非人道的校園環境。這些學校因為天高皇帝遠,政府也不太管,孩童的父母也無法就近確保教育品質,學校內常有大量的強迫勞動、虐待、性侵、醫療資源不足等問題。

根據 2008 年,加拿大成立的“真相與和解委員會”(Truth and Reconciliation Commission, 簡稱 TRC)所進行的研究指出,大多這些學生被送到寄宿學校後,掛羊頭買狗肉,的狀況非常普遍,有多數證言表示孩童並非在學校接受教育,而是接受大規模的勞動剝削。研究者也發現,多數寄宿學校附近都有大型墓地,在許多口述訪談中有提到自己的親人或同學死後遭掩埋。理由大多是衛生環境不佳導致流行病肆虐,而有大量死亡案例;除此之外也有孩童遭虐待致死,也有性侵的問題。更曾發生過不堪虐待、性侵、性侵犯而死亡的兒童,會被集體掩埋等情事發生。

這些原住民兒童死亡的悲劇,是否只是系統中的一小塊缺失?對於倖存者而言,寄宿學校美其名是要讓原住民能融入主流社群,但實際上百年過去,原住民依然無法融入白人社會。與許多有原住民的國家一樣,即便到了今日,長期的社會歧視依然很深,這群被原生和後來文化都排除的孩童在長大後,既無法回到原鄉生活,也無法融入主流社會,可以說是一整個世代的印地安族群被集體毀滅。也有研究指出,這些孩童長大之後許多都罹患創傷後壓力症候群,並再次惡性循環,更增加了印地安社群的貧窮複製、酗酒、自殺率高等社會問題。

與許多有原住民的國家一樣,即便到了今日,長期的社會歧視依然很深,這群被原生和後來文化都排除的孩童在長大後,既無法回到原鄉生活,也無法融入主流社會。圖為在學校附近聚集



信中寫道:“我們沒有隔離病房,也沒有任何類型的醫院設備。死者、垂死者、病人和康復者都在一起。”可以推斷在當時校園內的醫療環境,幾乎是讓孩童自生自滅。

也有許多證據顯示,許多兒童的死亡與校內相互傳染的肺結核、麻疹有關。而根據加拿大國家檔案館保存的一份“銷毀文件清單”,聯邦政府清除了坎盧普斯寄宿學校,還有三卷葬禮登記記錄。也就是說,這些孩童的死無法全然推諉給機構本身,聯邦政府也應負完全的責任。

另外,倖存者口述中,也有許多人提到,許多孩童的死亡源於受不了學校虐待而自殺,有的孩子上吊,或者因試圖逃跑而淹死在學校附近的河中。這些遺體也都會被埋在校園附近的墓地。根據(CNN)報導,一位倖存者麥克勞德(Harvey McLeod)說,數十年來他和他的同學們都會想,當年那些失蹤的朋友和同學,身上到底發生了什麼事:

“當他們再也沒有回來,我們都偷偷為他們感到高興,我們總是會猜想,他們一定是成功逃走了。就算不知道是不是真的。”

“當他們再也沒有回來,我們都偷偷為他們感到高興,我們總是會猜想,他們一定是成功逃



慈父手中線，游子身上衣。臨行密密縫，意恐遲遲歸。誰言寸草心，報得三春暉。

沒寫錯，是慈父手中線。

1969年，我獲得了美國普渡大學研究院入學通知書，父親歡喜得馬上籌劃我的行裝，都是他親手選料，量身，裁剪，一針一線做的。

灰黑色羊絨大衣，父親花錢最多，花的時間最多，主要是裁剪精心。他覺得我將來畢業做事要穿整齊體面一點。我大概穿過不到十次，大場面，也捨不得穿這么精緻的衣服。見過我穿那羊絨大衣的人都讚嘆不已，問我是哪家名牌。

紅色格子的晨衣也是羊毛的，我沒機會穿，美國冬天室內暖氣高，羊毛絨刺肉，夏天更不用說，所以保存得很好。領子和袖子鑲的邊，是父親一圈一圈編的，還加了花樣，腰帶兩頭編了流蘇。

棕色的浴袍，只在宿舍里住的一年穿過幾次。第一，別人不太穿，第二，捨不得穿。

唯有那“半件”理髮的披肩，很簡單，卻是我最有用的，每次理髮都用。我在海外唸書，做事，從來沒有到過理髮店。開始是室友互剪，後來是自己或者老伴剪，現在是女兒剪。52年下來，線口已經脫落，也不準備去縫補它。父親的手作，添加什麼都不如原物。

1979年，與父母親攝於廣州華南植物園



父親給我縫的三件半

作者：李兆良

父親從來沒有出國，不曉得國外情況，晨衣和浴袍的樣式是父親在電影里看到的，他從來沒有做過這樣的衣服。

父親那輩子，中國亂得很，他沒讀完私塾，大概是小學程度，什麼都是自學，懂得很多。不曉得是哪里來的靈感，讓他進入了成衣這行。我出國那陣，父親那時候經濟不好，有餘錢都花在我的行裝了。

父親開成衣店，很少動手做衣服，都是夥計們做的。他找客戶，偶爾裁剪。他沒有真正跟師傅學藝，工藝都是自學的。請了大師傅，在旁邊偷着學。我有時候鈕扣掉了，自己想縫，他都不許我拿針線，生怕我也進這行，只管讓我唸書。明顯他自己干成衣是不得已的，不想我繼承。

父親是民國元年閏六月最後一天生日。他老說閏六月三十，後來我查了一下，那年閏六月

只有二十九天。不過他經常拿這特殊的日子說故事，說自己沒過幾個生日，所以還很年輕。父親經過的閏六月只有六次：1911, 1922, 1930, 1941, 1960, 1979。

1979年那年，我出國後第一次回家。離家整十年，埋頭苦讀，苦幹，拿了一筆國際癌症基金，到中國科學院講學並開展合作，在中國轉了五星期。約父母親到廣州會面。華南植物園的郭俊彥教授安排我們住廣州迎賓館。中國剛剛開放，還沒有什麼酒店，迎賓館是尼克松訪華時下榻的，我們住在二樓的另一翼。1979年，父親度過最後一個閏六月，是父親平生最開心的一年。

1981年，我再次回到香港，父親的癌症已經是晚期。1月12日，我背着他，從五樓的家一步步挨到樓下，送到香港養和醫院，在病房里陪着他，睡在旁邊。

次晨，1月13日，父親安詳地合上眼睛。

這幾件父親為我縫的衣服，陪伴我走過大半個美國東部，經歷了52年。我會好好保存，留給女兒和外孫們，它們寄託着一輩的心血與期望，他們要永遠記住。



李兆良 2021.6.20 父親節



羊絨大衣



晨衣



晨衣的領子袖口鑲花，腰帶的流蘇是父親一針一線縫的。



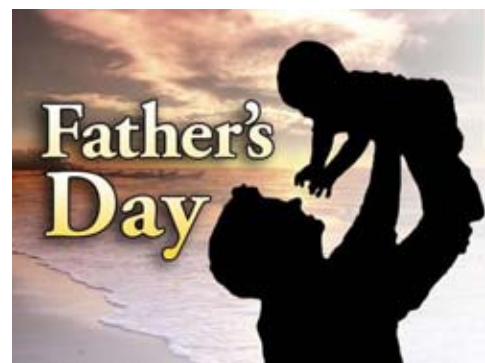
浴袍



理髮用的披肩

父親猶如照明的燈，他是生命之水，築成堅厚的基石，要我們勇往直前。

那是一個昏暗的夏天，我從舊金山飛抵台北直奔醫院，見到了父親最後一面，我手裡握著一大疊父親在我到達美國後給我的親筆信，他在病榻上似乎意識到我的到來，但是在我們父子無法做最後一次的交談，他就撒手人間了。



今天是父親節，我再一次凝視父親親筆為我書寫的贈語，他那挺拔秀麗的書法，多年來懸掛在我辦公室的牆壁上，每天我都會路過目視一眼，特別是今天似乎又聽見了父親的叮嚀。

父母親在戰亂中生長，是最不幸的一代，當他們生活在異域他鄉時，生活的挑戰已經耗盡了年輕的黃金歲月，父親早年最大的精神享受就是晚上在微燈下閱讀當天的報紙，他關心家鄉和世界上當天發生的大小事，從我有記憶時，總是依附在父親身後，和父親共讀報紙，在我幼小的心靈中，和新聞媒體結下不解之緣，直到我在大學時期就在新聞平台上開始了我媒體工作者

的第一步，每當我們父子在台北車站相互道別時，他還經常提起我孩童時和他爭看報紙的往事，父親年輕時的凌云壯志，在現實的環境下使他感到無力和頹喪，這份「懷才不遇」的失落，他唯有寄望下一代來圓夢。

數十載的崢嶸歲月，我們不負父親的期望，總是在最艱困時刻，以見山開路，見水搭橋的勇氣，接受挑戰，我們為海外華文媒體寫下了歷史的篇章。

最近愛女元瑜給我們送來了一雙男女配對的勞力士手錶，今天父親節又給我送來了

我見 我思 我聞

父親溫馨的叮嚀和勉勵

----- 寫在 2021 年父親節

減肥後三十六吋的夏天短褲和運動褲，我和妻都非常感動，覺得這份厚禮太「沉重」了。

女兒從小乖巧懂事，四歲時就幫著手塞報紙，她十分能理解和分擔我們創業之辛苦，她從哥倫比亞大學及德州醫院學成之後，已經是一名出色的醫生，許多她的病人經常告訴我們，妳女兒真是好醫生，她永遠臉上帶著微笑，視病人為家人。

父親節我們大家都在追懷自己的親人，斯人已去，世事恍惚，父親墓前，你溫馨的叮嚀總是響在我們的耳邊，我們再次流下撲簌的淚雨，父親的音容和教誨，永烙心坎……

2021年6月20日父親節

寫於美國德州休斯敦

Remembering Father's Encouragement

Dad, you were like a light in the darkness. You laid out the strong road ahead to let us fight for our lives.

That was a dark evening when my flight arrived at Taipei Airport from San Francisco. I rushed to the hospital to try to meet my father. I took a lot of letters he wrote to me. He felt I was coming back. That was the last time I saw my father.

Today is Father's Day. I passed by my office where hanging on the wall is the calligraphy written by him. Especially today, I felt I heard his voice and encouragement.

My parents spent their their young adult time during the war time. I still remember my dad's only hobby and good time was reading the daily newspaper at night time. When I was still a kid I

happiness.

We remembered when Margaret was just four or five years old when she always tried to help us to put the inserts into the newspapers. After she graduated from Columbia University and Texas Medical School, she became a very outstanding physician. Her patients always told me that Dr. Lee is such a friendly doctor and always treats everyone like members of their family.

Today, when all of us are remembering our fathers, the voices of our loved ones who have gone from the world sometime come back to us as if in a trance. The voices and teachings of our fathers will always be in our hearts.

大俠天下日記 我見我聞我思 06/21 2021-06-21 美南报业电视集团发行人 李蔚華

always slept by him to “share” the news and ask him some questions about the local news and news of the world. Most of the time I could not understand until I fell asleep. Up until I was in college and got a job at a local radio station, every time my dad met with me, he always remembered my habit of reading the newspaper with him

My dad never really reached his goal in life and he felt very depressed in his final days.

Fortunately, we can continue his vision to build a media business in America.

A couple of months ago our daughter Margaret and son-in-law Jack brought us a pair of Rolex watches. On today's Father's Day she brought me a summer pair of socks and we felt such joy and



WEA LEE'S GLOBAL NOTES

大俠天下行

SOUTHERN NEWS GROUP 40th ANNIVERSARY 1979-2019

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO
美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center
美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華



華州金郡郡長 DowConstantine 在美國首播發佈會上致辭並接受採訪

Jimmy MATTA 市長在美國首播發佈會上致辭並接受採訪

西雅圖副警司 SteveHIRJAK 在美國首播發佈會上致辭並接受採訪

前西雅圖警察局局長 CarmenBest 在美國首播發佈會上接受採訪

“《新中國締造者》—遙看中國一百年”

華盛頓中文電視台歷史紀錄片美國首播發佈會開幕

華盛頓中文電視台“《新中國締造者》-遙看中國一百年”歷史紀錄片,美國首播發佈會于6月25日在西雅圖 ChinaHarbor 一樓舉行。

本次發佈會很榮幸的請到了當地政府華州金郡郡長 DowConstantine、Jimmy MATTA 市長、前西雅圖警察局局長 CarmenBest、西雅圖副警司 SteveHIRJAK、前 NBA 球星 JamesDonaldson、華州優秀僑領陳球昌、杰出青年僑領肖鳴、TonyAu、JimmyLeung 等出席了發佈會,並做了精彩分享,他們表示期待歷史紀錄片《新中國締造者》在美國早日播出。看得出來美國朋友很想瞭解中國,對中國充滿神秘感,很希望有機會去中國遊覽。其中去過中國的朋友,對不可思議的中國萬里長城和中國餐飲文化猶為感興趣。其中應證了中國一句“民以食為天”的共同理念,從中反映出了西方對中國的飲食文化的認同。中國人從吃不飽到豐富多彩的食品,已經吸引西餐單一的“漢堡包”西方人。中國從引走進肯德基、麥丹勞,已進入一個“出口中餐”時代。

紀錄片總編導陳曉紅在美國首播發佈會上發言



紀錄片總編導陳曉紅在美國首播發佈會上發言

主創這部歷史紀錄片《新中國締造者》,其目的就是:搭建民間文化、旅遊、經貿的橋樑,也誠懇的希望引起美中官方的重視,美中兩個大國的領導都能帶領人民過上“國泰民安”的好日子。

發佈會榮幸的收到了中國駐舊金山總領館王東華總領事發來的視頻致辭全文如下:

華盛頓中文電視台的觀眾們、僑胞們、朋友們:大家好!

在中國共產黨即將迎來百年華誕的歷史時刻,我很榮幸與大家共同見證紀錄片《新中國締造者》在美首播。這部紀錄片從人民大眾的視角,展現了建黨百年來中國共產黨團結帶領中國人民取得偉大歷史性成就,為美國乃至世界人民進一步瞭解中國和中國共產黨打開了一扇新的窗口。我謹代表中國駐舊金山總領館,對紀錄片主創團隊表示由衷的祝賀,也向所有關心和支持這部作品的各界朋友表示衷心的感謝。

中國共產黨自誕生之日起就把為人民謀幸福、為民族謀復興、為世界謀大同作為奮鬥目標。在中國共產黨領導下,中國人民完成新民主主義革命,建立新中國,確立了社會主義基本制度;在此基礎上,中國開



中國駐舊金山總領館王東華總領事發來的視頻致辭

啓了改革開放的偉大歷史征程,開闢了中國特色社會主義道路。在以習近平同志為核心的黨中央領導下,中國特色社會主義進入了新時代,中國的發展取得一系列新的歷史性成就。從脫貧攻堅戰贏得全面勝利,到抗擊新冠疫情鬥爭取得重大戰略成果,從全面建成小康社會、實現第一個百年奮鬥目標,到開啓全面建設社會主義現代化國家新征程,沒有中國共產黨的領導,中國和中華民族就不可能取得今天的成就,也不可能擁有今天的國際地位。正確認識和看待中國共產黨,是全面瞭解和正確認識中國的關鍵。《新中國締造者》這部紀錄片有助於大家更好地領略中國

共產黨走過的百年崢嶸歲月,從這段歷史中收穫更多的感悟和啓迪。

人民是歷史的締造者,也是中美兩國關係的基石。我們不會忘記,是斯諾、司徒頓、史沫特萊等美國友人,把中國共產黨的革命事業介紹給全世界;是“小球轉動大球”的乒乓外交,拉開了兩國關係正常化的序幕。中美關係能有今天的歷史性發展,離不開兩國人民的理解、支持和參與。如今,中美關係再一次處在重要的歷史關口,面臨前所未有的考驗和挑戰。但正如喬治·華盛頓總統所說:“真正的友誼就像一株緩慢成長的植物,須歷經逆境衝擊,方彰顯其美名。”在當前情況下,深化兩國人民的相互理解與友誼,對於構建不衝突、不對抗、相互尊重、合作共贏的中美關係具有重要意義,這也離不開文化和傳媒等各界朋友們的共同努力。《新中國締造者》這部作品的問世,正是一次及時有益的嘗試和探索。

尊敬的女士們、先生們、各位嘉賓、各位電視台的觀眾朋友們:大家好!

在這陽光明媚的夏至,我在這裏向你們致以親切的問候!

每個人都必須正視歷史,才是真正的公平!我主創編導這部歷史紀錄片《新中國締造者》,是基于很多美國朋友沒有去過中國,不瞭解中國,希望通過還原中國一百年的歷史,讓更多的人瞭解中國和中國人。

中國有 56 個民族,是一個多民族的國家,中國人受五千年文化的影響,是一個愛好和平的民族,也是學習力很強的一個民族。中國有 960 多萬平方公里,有 14 億多人口的大國,近百年以來,發生了歷史上前所未有的巨大變化。我由衷的期望,您看後能有所收穫。我們都是人類命運共同體的一員,我也希望不分種族,相互學習,共同進步,共同富裕,共同完成世界和平的偉大使命!

大型歷史紀錄片《新中國締造者》共四集

- 第一集:《今日中國》
- 第二集:《百年變遷》
- 第三集:《百年華人》
- 第四集:《百年崛起》

大型历史纪录片《新中国缔造者》
-遥看中国一百年

WWW.US-WATV.COM

美国:华盛顿中文电视台出品

United States: Produced by Washington Chinese TV Station

最後,讓我們共同預祝紀錄片《新中國締造者》在美展播成功,並期待未來中美文化交流領域湧現出更多佳作。

謝謝大家!

《新中國締造者》一部紀實型歷史紀錄片,正視歷史是真正的公平主義。

總綱:大型歷史紀錄片《新中國締造者》,記敘新中國走過的歷程“理論與實踐、成功與失敗”,追逐為新中國欲血奮戰的先烈和艱苦奮鬥創造奇蹟的人文歷史沿革。

宗旨:大型歷史紀錄片《新中國締造者》,彙集中國百年真實歷史,紀錄中國政治、經濟、法治、軍事、文化、婦女、思想、信仰等,向世界還原中國的百年歷史,讓世界瞭解中國百年的變化與速度,成就與力量。讓世界更多瞭解中國,讓世界更多瞭解中國人!

意義:大型歷史紀錄片,隆重紀念新中國締造者,珍惜來之不易的新中國。增進美中人民的相互瞭解,促進美中兩國人民的友誼,促進人類命運共同體意識和促進世界和平穩定發展。

目的:搭起民間文化、旅遊、經貿的橋樑。

華盛頓中文電視台供稿
2021年6月26日



華州優秀僑領陳球昌在美國首播發佈會上致辭並接受採訪

前NBA球星 JamesDonaldson 在美國首播發佈會上致辭並接受採訪

杰出青年僑領代表 JimmyLeung 在美國首播發佈會上致辭並接受採訪

CLEVELAND CULTURAL GARDENS (Martin Luther King Jr. Blvd. and East Blvd.)

Sunday, August 29, 2021, 11am – 6pm

克利夫蘭文化花園

共慶《同一世界日》



FREE

Cultural and educational event for the entire family

- Parade of Flags
- Naturalization Ceremony
- Cultural Performances
- Family Activities
- Authentic Ethnic Food

Peace Through Mutual Understanding

- Beer Garden
- Children's Village
- Passport to Peace
- Free Parking at VA & Cleveland Metroparks

Hosted by **THE CLEVELAND CULTURAL GARDENS FEDERATION**

Presented by Councilman Kevin Conwell



CITY OF CLEVELAND
Mayor Frank G. Jackson



#OWD2021CLE

clevelandoneworldday.org